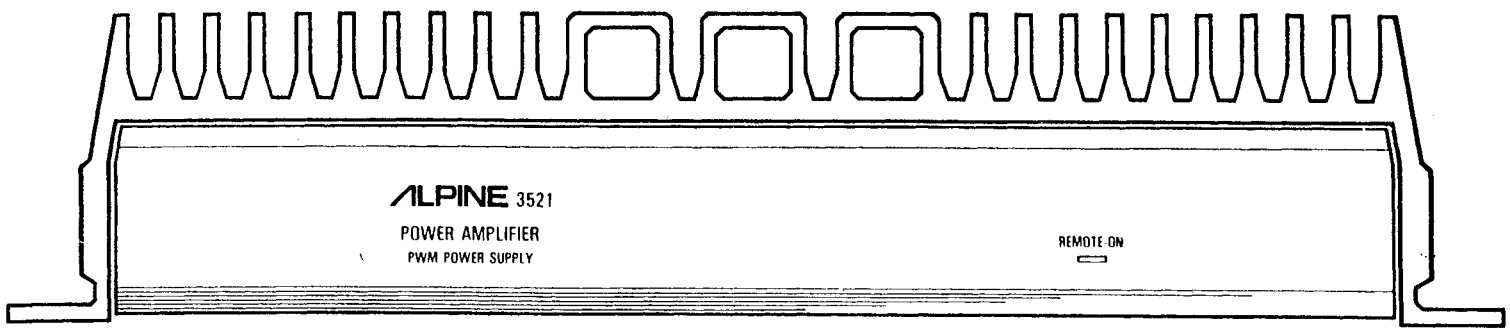
OWNER'S MANUAL



POWER AMPLIFIER WITH PWM POWER SUPPLY

3519/3521

FEATURES

Your Alpine Model 3521/3519 Power Amplifier is designed to provide the same quality hi-fi sound that you enjoy with your home hi-fi equipment. Also, excellent product reliability and ease of operation are what Model 3521/3519 offers.
Through the use of Pulse Width Modulation power supply, the 3521/3519 power amplifier delivers powerful 70/45 watts RMS per channel over a wide range of frequencies with extremely low distortion. With advanced electronic devices and circuitries, the 3521/3519 is fully protected from over-heating and short-circuiting.
Read this manual thoroughly to familiarize yourself with all the features and controls.

- **PWM POWER SUPPLY :**

The high power output of the 3521/3519 is achieved through the use of a pulse width modulation power source. It provides excellent frequency response characteristics and performance rivaling those of home audio equipment.

- **Remote Power On/Off**

When you turn the power of your tuner or tape deck on or off, the 3521/3519 turns on and off automatically.

- **Power Indicator**
- **Speaker Impedance Selector for 4 Ohms or 2 Ohms**

MERKMALE

Ihre Alpine Leistungsendstufe Modell 3521/3519 wurde mit dem Ziel entwickelt, Ihnen die gleiche Hifi-Klangqualität zu liefern, die Sie mit Ihrer Hifi-Anlage zu Hause genießen. Darüber hinaus bietet das Modell 3521/3519 ausgezeichnete Qualität in der Verarbeitung und einfache Bedienung. Durch die Verwendung eines Pulsbreitenmodulations-Netzgerätes liefert der 3521/3519 Leistungsendverstärker kraftvolle 70/45 Watt Sinus je Kanal, in einem weiten Frequenzbereich bei extrem geringer Verzerrung. Aufgrund der Verwendung von neuesten elektronischen Bauteilen und Schaltkreisen ist der 3521/3519 vollständig gegen Überhitzung und Kurzschlüsse gesichert.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bis zu Ende durch, um sich mit allen Eigenschaften und Schaltern und Reglern vertraut zu machen.

- **PBM-Netzgerät:**

Die hohe Ausgangsleistung des 3521/3519 wird durch die Verwendung einer Pulsbreitenmodulations-Spannungsquelle erreicht. Diese weist ausgezeichnete Eigenschaften und Leistungen im Übertragungsfrequenzgang auf, die denen der Heimstereoanlagen Konkurrenz machen.

- **Netzschalter-Fernbedienung**

Mit dem Ein- oder Ausschalten Ihres Radios oder Kassettenrecorders schaltet sich auch der 3521/3519 automatisch ein und aus.

- **Leistungsanzeiger**
- **Lautsprecherimpedanzwahlschalter für 4 Ohm oder 2 Ohm**

CARACTERISTIQUES

Votre amplificateur de puissance Alpine modèle 3521/3519 est conçu pour vous procurer la même qualité sonore hi-fi que celle de votre chaine haute fidélité de salon. Le modèle 3521/3519 vous offre en outre une fiabilité excellente ainsi qu'une utilisation facile.
Grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage, l'amplificateur de puissance 3521/3519 délivre une puissance confortable de 70/45 watts RMS par canal sur une large gamme de fréquences et avec une distorsion extrêmement faible. Grâce à des modules et circuits électroniques de pointe, le 3521/3519 est entièrement protégé contre les surchauffes et les court-circuits.
Veuillez lire ce manuel afin de vous familiariser avec toutes les possibilités et commandes de cet appareil.

- **ALIMENTATION A DECOUPAGE (PWM):**

La puissance de sortie élevée du 3521/3519 est obtenue grâce à l'utilisation d'une alimentation à modulation de largeur d'impulsions. Elle procure une réponse en fréquence excellente et des performances rivalisant avec celles d'un équipement de salon.

- **Mise sous/hors tension télécommandée**

Lorsque vous mettez sous ou hors tension votre tuner ou votre magnétocassette, le 3521/3519 est mis automatiquement sous ou hors tension.

- **Indicateur de mise sous tension**
- **Sélecteur d'impédance pour haut-parleurs de 4 ohms ou de 2 ohms**

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza modello 3521/3519 è stato costruito per fornirvi prestazioni di qualità uguale a quelle del sistema stereo che usate a casa. Esso offre in più affidabilità e semplicità di impiego. Per mezzo dell'alimentazione a modulazione dell'ampiezza di impulso, l'amplificatore 3521/3519 fornisce 70/45 watt RMS per canale
su una gamma molto ampia di frequenze con una distorsione estremamente ridotta.
Grazie alla sua circuiteria ed ai suoi dispositivi elettronici estremamente avanzati, l'amplificatore di potenza 3521/3519 è completamente esente da difetti come il surriscaldamento e cortocircuiti.
Leggete con attenzione questo manuale per acquisire familiarità con i vari comandi e caratteristiche.

- **ALIMENTAZIONE A MODULAZIONE DELL'AMPIEZZA DI IMPULSO**

La elevata potenza del 3521/3519 viene ottenuta grazie all'impiego di una sorgente di energia a modulazione dell'ampiezza d'impulso. Possiede eccellenti caratteristiche di risposta di frequenza e fornisce prestazioni in grado di rivaleggiare con quelle di impianti stereo da abitazione.

- **Accensione/spegnimento a distanza**

Quando accendete o spegnete il registratore o la radio, allo stesso tempo l'amplificatore si spegnerà automaticamente.

- **Indicatore di accensione (Power)**
- **Selettore dell'impedenza dei diffusori da 4 o 2 ohm**

CARACTERISTICAS

Su amplificador de potencia Alpine modelo 3521/3519 esta diseñado para brindarle un sonido de alta fidelidad de calidad similar a su equipo hogareño de audio. Esta unidad le ofrece, además, excelente confiabilidad y facilidad de operación. Mediante el empleo de la alimentación a modulación de duración de impulsos, el 3521/3519 suministra una potencia de salida de 70/45 vatios (valor eficaz) por canal, sobre una amplia gama de frecuencias y con distorsión extremadamente baja. Dotado de avanzados dispositivos electrónicos y circuitos, el 3521/3519 goza de total proteccion contra el recalentamiento y los cortocircuitos.
Lea este manual atentamente a fin de familiarizarse con todas sus funciones y controles.

- **ALIMENTACION A MODULACION DE DURACION DE IMPULSOS:**

La gran potencia de salida del 3521/3519 ha sido lograda mediante el empleo de una fuente de alimentación a modulación de duración de impulsos. La unidad brinda excelentes caracteristicas de respuesta de frecuencia, y prestaciones comparables con las de su equipo hogareño de audio.

- **Encendido y apagado automáticos**

El 3521/3519 se encenderá o apagará automáticamente cuando usted encienda o apague, respectivamente, el sintonizador o magnetófono de cassettes.

- **Indicador de encendido**
- **Selector de impedancia de altavoces (2 o 4 ohmios)**

SPECIFICATIONS

	[3521]	[3519]
Power Output (W)		
A. Min. RMS, 4 Ohms, 1kHz, at 10% THD	70 W + 70 W	45 W + 45 W
Min. RMS, 4 Ohms, 1kHz, at 0.1% THD	55 W + 55 W	35 W + 35 W
Min. RMS, 4 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.04% THD	50 W + 50 W	30 W + 30 W
B. Min. RMS, 2 Ohms, 1kHz, at 10% THD	60 W + 60 W	35 W + 35 W
Frequency Response (Hz) –1dB	10Hz – 50kHz	10Hz – 50kHz
Signal To Noise Ratio (dB) IHF A-Weighted	105dB	105dB
Input Sensitivity/Impedance (mV/Ohms)		
DIN Jack (Fixed)	500/10kOhms	500/10kOhms
RCA Jack (Variable)	100 – 2,000/ 10kOhms	—
Speaker Impedance (Ohms)	4 or 2 Ohms (selectable)	4 or 2 Ohms (selectable)
Power Requirement	DC14.4V (11 to 16V allowable)	DC14.4V (11 to 16V allowable)
Fuse Requirement		
Battery Lead	3A, 25A	3A, 15A
Ignition Lead	3A	3A
Dimensions (W×H×D)	240×55×160mm (9-7/16"×2-3/16" ×6-1/4")	240×55×140mm (9-7/16"×2-3/16" ×5-1/2")
Weight	2.2kg (4lb.14oz)	1.9kg (4lb.3oz)

NOTE:
Power output is measured per Ad Hoc recommended standards for car audio amplifiers.

NOTE:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN

	[3521]	[3519]
Ausgangsleistung (W)		
A. Min. Sinus 4 Ohm, 1 kHz, bei 10 % Klirrfaktor	70 W + 70 W	45 W + 45 W
Min. Sinus 4 Ohm, 1 kHz, bei 0,1 % Klirrfaktor	55 W + 55 W	35 W + 35 W
Min. Sinus 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz bei 0,04 % Klirrfaktor	50 W + 50 W	30 W + 30 W
B. Min. Sinus 2 Ohm, 1 kHz, bei 10 % Klirrfaktor	60 W + 60 W	35 W + 35 W
Frequenzgang (Hz) – 1 dB	10 Hz – 50 kHz	10 Hz – 50 kHz
Geräuschspannungsabstand (dB) IHF A-bewertet	105dB	105dB
Eingangsemplindlichkeit/Impedanz (mV/Ohm)		
DIN Buchse (fest)	500/10 kOhms	500/10 kOhms
RCA Buchse (variable)	100 – 2.000/10 kOhms	—
Lautsprecherimpedanz (Ohm)	4 oder 2 Ohms (wahlweise)	4 oder 2 Ohms (wahlweise)
Stromversorgung	14,4 V Gleichstrom (11-16 V zulässig)	14,4 V Gleichstrom (11-16 V zulässig)
Erforderliche Sicherungen		
Batteriekabel	3 A, 25 A	3 A, 15 A
Zündungskabel	3 A	3 A
Abmessungen (B×H×T)	240×55×160 mm	240×55×140 mm
Gewicht	2,2 kg	1,9 kg

HINWEIS:
Ausgangsleistung gemessen in Übereinstimmung mit den Ad-Hoc-Normempfehlungen für Auto-Audioverstärker.

HINWEIS:
Aufgrund ständiger weiterer Produktverbesserungen bleiben Änderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

FICHE TECHNIQUE

	[3521]	[3519]
Puissance de sortie (W)		
A. Min. RMS, 4 Ohms, 1 kHz, D.H.T. 10 %	70 W + 70 W	45 W + 45 W
Min. RMS, 4 Ohms, 1 kHz, D.H.T. 0,1 %	55 W + 55 W	35 W + 35 W
Min. RMS, 4 Ohms, 20 Hz à 20 kHz, D.H.T. 0,04 %	50 W + 50 W	30 W + 30 W
B. Min. RMS, 2 Ohms, 1 kHz, D.H.T. 10 %	60 W + 60 W	35 W + 35 W
Réponse en fréquence (Hz) à – 1 dB	10 Hz – 50 kHz	10 Hz – 50 kHz
Rapport signal sur bruit (dB) IHF A Pondéré	105dB	105dB
Sensibilité d'entrée/Impédance (mV/Ohms)		
Prise DIN (fixe)	500/10 kOhms	500/10 kOhms
Prise RCA (variable)	100 – 2.000/10 kOhms	—
Impédance des haut-parleurs (Ohms)	4 ou 2 Ohms (sélectable)	4 ou 2 Ohms (sélectable)
Alimentation	14,4 V CC (11 à 16 V toléré)	14,4 V CC (11 à 16 V toléré)
Fusibles		
Câble allant à la batterie	3 A, 25 A	3 A, 15 A
Câble allant au contact	3 A	3 A
Dimensions (L×H×P)	240×55×160 mm	240×55×140 mm
Poids	2,2 kg	1,9 kg

REMARQUE:
La puissance de sortie a été mesurée en utilisant les standards recommandés pour les amplificateurs pour voiture.

REMARQUE:
Dans le but d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et l'aspect de cet appareil.

DATI TECNICI

	[3521]	[3519]
Potenza di uscita (W)		
A. Min. RMS 4 ohm, 1kHz con THD del 10%	70 W + 70 W	45 W + 45 W
Min. RMS 4 ohm, 1kHz con THD dello 0,1%	55 W + 55 W	35 W + 35 W
Min. RMS 4 ohm, 20 Hz con THD dello 0,04%	50 W + 50 W	30 W + 30 W
B. Min. RMS 2 ohm, 1kHz con THD del 10%	60 W + 60 W	35 W + 35 W
Rispsta di frequenza (Hz) – 1 dB	10 Hz – 50 kHz	10 Hz – 50 kHz
Rapporto segnale/rumore (dB) (IHF, rete A pesali)	105dB	105dB
Sensibilità ed impedenza di ingresso (mV/ohm)		
Jack DIN (fisso)	500/10 kOhms	500/10 kOhms
Jack RCA (variabile)	100–2000/10 kOhms	—
Impedenza dei diffusori (ohm)	4 o 2 Ohms (selezionabile)	4 o 2 Ohms (selezionabile)
Alimentazione	CC 14,4 V (11–16 V permissibili)	CC 14,4 V (11–16 V permossibili)
Caratteristiche dei fusibili		
Cavo batteria	3 A, 25 A	3 A, 15 A
Cavo di accensione	3 A	3 A
Dimensioni (L×H×P)	240×55×160 mm	240×55×140 mm
Peso	2,2 kg	1,9 kg

NOTA :
La potenza di uscita viene misurata su standard ad hoc per amplificatori per auto.

NOTA :
A causa di continui miglioramenti, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamento senza preavviso.

ESPECIFICACIONES

	[3521]	[3519]
Potencia de salida (W)		
A. Valor eficaz min. a 4 ohmios, 1 kHz, D.A.T. 10%	70 W + 70 W	45 W + 45 W
Valor eficaz min. a 4 ohmios, 1 kHz, D.A.T. 0,1%	55 W + 55 W	35 W + 35 W
Valor eficaz min. a 4 ohmios, 20 Hz a 20 kHz, D.A.T. 0,04%	50 W + 50 W	30 W + 30 W
B. Valor eficaz min. a 2 ohmios, 1 kHz, D.A.T. 10%	60 W + 60 W	35 W + 35 W
Respuesta de frecuencia (Hz), – 1 dB	10 Hz – 50 kHz	10 Hz – 50 kHz
Relación señal a ruido (dB), IHF ponderación A	105dB	105dB
Sensibilidad/impedancia de entrada (mV/ohmios)		
Toma DIN (fija)	500/10 kOhms	500/10 kOhms
Toma RCA (variable)	100–2.000/10 kOhms	—
Impedancia de altavoces (ohmios)	4 o 2 Ohms (elegible)	4 o 2 Ohms (elegible)
Requerimientos de energía	14,4 V CC (11 a 16 permisible)	14,4 V CC (11 a 16 permisible)
Fusibles		
Cable de bateria	3 A, 25 A	3 A, 15 A
Cable de ignición	3 A	3 A
Dimensiones (A × Al × P)	240×55×160 mm	240×55×140 mm
Peso	2,2 kg	1,9 kg

NOTA:
La potencia de salida se ha medido según las normas recomendadas para amplificadores de audio para automóvil.

NOTA:
Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso a fin de introducir mejoras.

PRECAUTIONS

1. Improper wiring connections could cause damage to your unit. Carefully follow the wiring instructions in this manual.
2. The battery lead to the (+) terminal of the battery should be the last connection after all other connections are made.
3. Due to the high power output of the 3521/3519 it is important that all connections are clean and well secured, or damage could result.
4. Be sure that the 3521/3519 is mounted in a way that will allow for free air circulation and heat dissipation.
5. When changing fuses, be sure to replace the old fuse with one of the same amperage. Use of improper fuses can lead to serious damage to components.

VORSICHTSMAßREGELN

1. Bei fehlerhalter Vornahme der Anschlüsse kann das Gerät beschädigt werden. Die diesbezüglichen Anleitungen sollten daher sorgfältig beachtet werden.
2. Die Verbindung zum positiven Pol (+) der Batterie sollte als letzte Verbindung hergestellt werden, nachdem alle anderen Verbindungen gemacht worden sind.
3. Auf saubere Ausführung und kontaktsicheren Sitz der Anschlüsse achten, da andernfalls Betriebsstörungen oder auch Beschädigungen nicht ausgeschlossen werden können.
4. Beim Einbau darauf achten, daß genügend Freiraum für ungehinderte Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr verbleibt.
5. Beim Auswechseln der Sicherungen auf gleiche Amperezahl achten. Bei Verwendung ungeeigneter Sicherungen kann das Gerät erheblich beschädigt werden.

PRECAUTIONS

1. Un câblage incorrect risque d'endommager votre appareil. Suivez attentivement les instructions de connexion données dans ce manuel.
2. Le câble d'alimentation (+) allant à la batterie doit être branché en dernier lieu, une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.
3. Le 3521/3519 fournissant une puissance de sortie élevée, il est important que toutes les connexions soient propres et bien faites, dans le cas contraire il en résulterait des dommages.
4. Assurez-vous que le 3521/3519 est monté de façon à ce que l'air circule librement et que la dissipation de chaleur s'effectue correctement.
5. Lors du remplacement des fusibles, veillez à bien utiliser des fusibles de même calibre que les anciens. L'utilisation de fusibles inadaptés risquerait d'endommager sérieusement les composants.

PRECAUZIONI

1. Errori nel compiere i collegamenti potrebbero causare danni all'unità. Seguite perciò attentamente le istruzioni impartite su questo manuale.
2. Il cavo del polo positivo della batteria (+) dovrebbe andare collegato per ultimo, dopo che tutti gli altri cavi sono stati installati.
3. A causa della potenza elevata del 3521/3519, è molto importante che i collegamenti siano fatti nel modo migliore possibile, così da evitare avarie.
4. Controllate che il 3521/3510 sia installato in modo da permettere la circolazione dell'aria e la dispersione del calore.
5. Se sostituite il fusibile, siate certi di farlo con un nuovo fusibile di uguale amperaggio. L'uso di fusibili di amperaggio inadatto può essere causa di avarie.

PRECAUCIONES

1. Conexiones incorrectas de los cables pueden causar daños a la unidad. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado contenidas en este manual.
2. La conexión del cable de bateria al borne (+) de la bateria debe ser realizada en último lugar, una vez finalizadas todas las demás conexiones.
3. Debido a la gran potencia de salida del 3521/3519, es importante efectuar todas las conexiones pulcra y seguramente. De lo contrario, la unidad podria sufrir daños.
4. Asegurese de que la posición de montaje del 3521/3519 permita libre circulación del aire y disipación del calor.
5. Para el reemplazo de un fusible, asegurese de emplear otro del mismo amperaje. El empleo de fusibles inapropiados puede causar graves daños a los componentes.

SYSTEM CHART

SYSTEM CHART

Three simple and typical system combinations are illustraled.
For wiring connection,carefully follow the instruction provided with each component.

SYSTEMDIAGRAM

Die Abbildungen zeigen drei einfache und typische System-kombinationen. Folgen Sie sorgfältig den Anweisungen für jeden Baustein.

EXEMPLES DE SYSTEMES

Voici trois exemples simples et typiques de systèmes. Lors du câblage des connexions, suivez scrupuleusement les instructions fournies avec chacun des éléments.

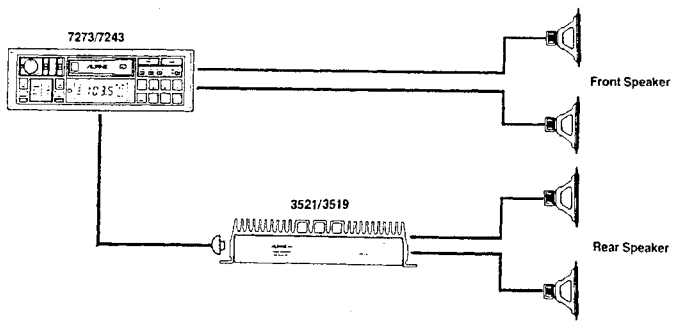
TAVOLA DEL SISTEMA

In figura presentiamo tre combinazioni tipiche e semplici. A riguardo dei collegamenti, seguite con attenzione le istruzioni fornite sul libretto d'istruzioni di ciascun componente.

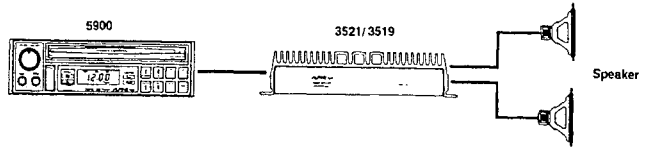
DIAGRAMA DEL SISTEMA

Este diagrama ilustra tres simples y típicas combinaciones de componentes. Para efectuar las conexiones, siga cuidadosamente las instrucciones incluidas con cada componente.

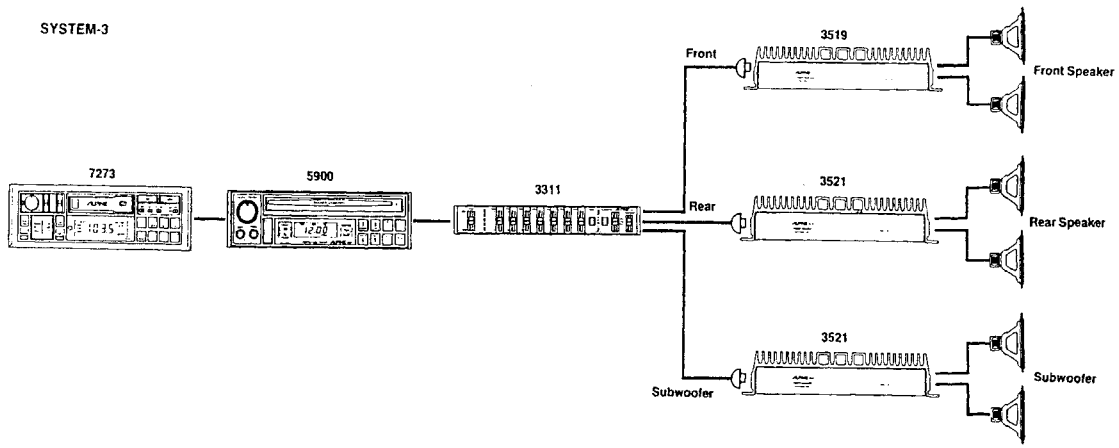
SYSTEM-1



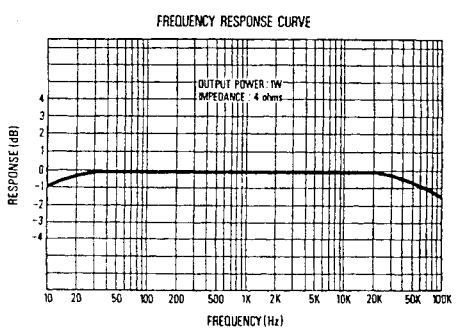
SYSTEM-2



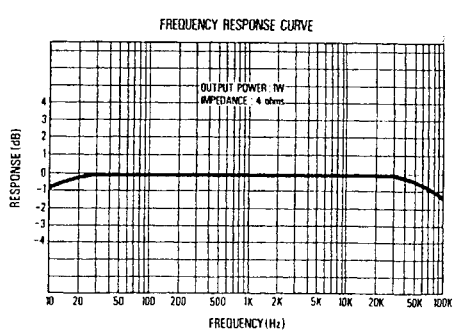
SYSTEM-3



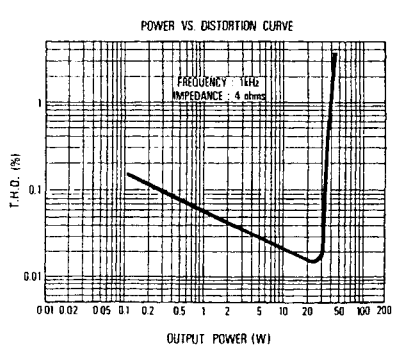
CHARACTERISTIC CURVES
TYPISCHE KURVENVERLÄUFE
COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS



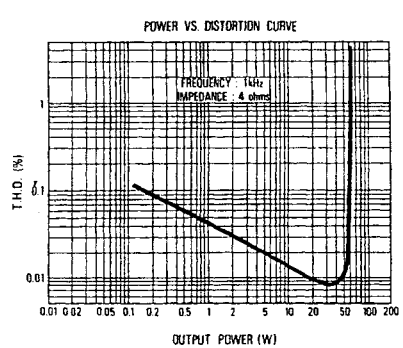
3519



3521

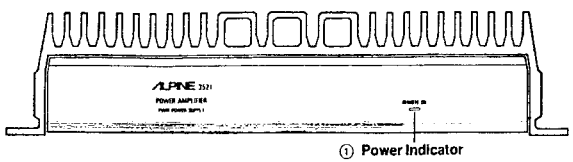


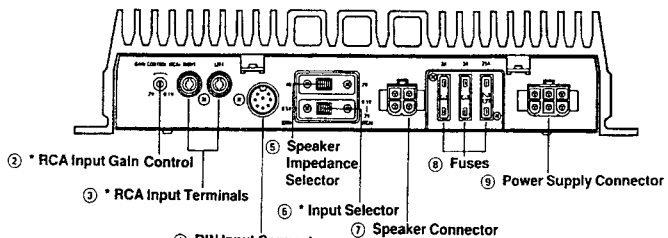
3519



3521

SWITCHES AND TERMINALS




② * RCA Input Gain Control
③ * RCA Input Terminals
④ DIN Input Connector
⑤ Speaker Impedance Selector
⑥ * Input Selector
⑦ Speaker Connector
⑧ Fuses
⑨ Power Supply Connector

[MODEL 3521]
* ... 3521 only

BEDIENTEILE UND ANSCHLÜSSE

① Ein/Aus Anzeige
② * RCA Eingangsvertsärkungsregler
③ * RCA Eingangsanschlüsse
④ DIN Eingangsanschluss
⑤ Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter
⑥ * Eingangswahlschalter
⑦ Lautsprecheranschlüsse
⑧ Sicherungen
⑨ Stromversorgungsanschluss
* Nur für 3521

INTERRUPTEURS ET BORNES

① Indicateur de mise sous tension
② * Commande de gain pour entrée RCA
③ * Bornes d'entrée RCA
④ Connecteur d'entrée DIN
⑤ Sélecteur d'impédance des haut-parleurs
⑥ * Sélecteur d'entrée
⑦ Connecteur pour haut-parleur
⑧ Fusibles
⑨ Connecteur d'alimentation
* Uniquement sur le 3521

INTERRUTTORI E TERMINALI

① Indicatore di accensione
② * Controllo RCA del guadagno d'ingresso
③ * Terminali di ingresso RCA
④ Connettore di ingresso DIN
⑤ Selettore dell'impedenza dei diffusori
⑥ * Selettore dell'ingresso
⑦ Connettore dei diffusori
⑧ Fusibili
⑨ Connettore di alimentazione
* Solo per il 3521

INTERRUPTORES Y TERMINALES

① Indicador de encendido
② * Control de ganancia para la entrada RCA
③ * Terminales de entrada RCA
④ Conector de entrada DIN
⑤ Selector de impedancia de altavoces
⑥ * Selector de entrada
⑦ Conector de altavoces
⑧ Fusibles
⑨ Conector de alimentación
* Sólo en el 3521

INSTALLATION

Due to the high power output of the 3521/3519 considerable heat is produced when the unit is in operation. For this reason, the unit should be mounted in a location which will allow for free circulation of air. Inside the trunk may be optimum for installation of the 3521/3519.

1. Using the unit as template, mark the four screw locations.
2. Drill the screw holes.
3. Position the 3521/3519 over the screw holes, and secure with four screws.

NOTE:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked "*" in the drawing to the right) to secure the ground lead.

EINBAU

Die Wärmeentwicklung des 3521/3519 während des Betriebes ist aufgrund des hohen Leistungsausganges erheblich. Aus diesem Grunde sollte das Gerät an einem Ort eingebaut werden, der genügend Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr zuläßt. Der Einbau im Kofferraum dürfte für den 3521/3519 am günstigsten sein.

1. Benutzen Sie das Gerät als Schablone und markieren Sie die Positionen der vier Löcher für die Schrauben.
2. Bohren Sie die Löcher für die Schrauben.
3. Plazieren Sie den 3521/3519 über den Bohrlöchern und befestigen Sie es mit den Schrauben.

HINWEIS:
Benutzen Sie eine schon im Kofferraum vorhandene Schraube an dem Blech der Karosserie (markiert mit einem "*" auf der nebenstehenden Zeichnung) um die Masseleitung zu befestigen.

① Blechschrauben (M4×14)
② Masseleitung
③ Karosserie
④ Löcher

INSTALLATION

Le 3521/3519 délivrant une puissance de sortie élevée, cet appareil dissipe une quantité de chaleur importante lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, l'appareil doit être installé dans un emplacement qui permet à l'air de circuler librement. Le coffre est le meilleur endroit pour installer le 3521/3519.

1. Marquez l'emplacement des quatre vis en vous servant de l'appareil comme modèle.
2. Percez les trous destinés aux vis.
3. Positionnez le 3521/3519 sur les trous de fixation et installez-le fermement à l'aide des quatre vis.

REMARQUE:
Utilisez une vis qui se trouve déja sur une partie métallique du véhicule (repérée par "*" sur le schéma de droite) pour fixer le câble de masse.

① Vis auto-taraudeuses (M4×14)
② Câble de masse
③ Châssis
④ Trous

INSTALLAZIONE

Vista la sua elevata potenza di uscita, il 3521/3519 produce una elevata quantità di calore nel corso del suo funzionamento. Per questo motivo, l'unità dovrebbe essere montata in una posizione in cui l'aria possa circolare liberamente. La posizione ottimale di installazione del 3521/3519 potrebbe essere l'interno del bagagliaio.

1. Usando l'unità stessa come mascherina, segnate la posizione dei quattro fori per le viti.
2. Aprite i fori con un trapano.
3. Posate il 3521/3519 sui fori e fermatelo con le viti.

NOTA :
Per la messa a terra, utilizzate la vite già presente sul chassis dell'automobile (contrassegnata nel disegno con una stella).

① Viti di fissaggio
② Cavo per la messa a terra
③ Chassis
④ Fori

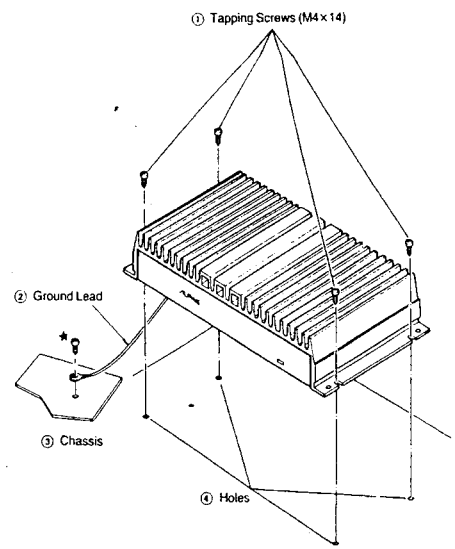
INSTALACION

Debido a la gran potencia de salida del 3521/3519, durante la operación de la unidad se genera un calor considerable. Por esta razón, se la debe montar en un lugar que permita la libre circulación del aire. Un sitio óptimo puede ser dentro del baúl.

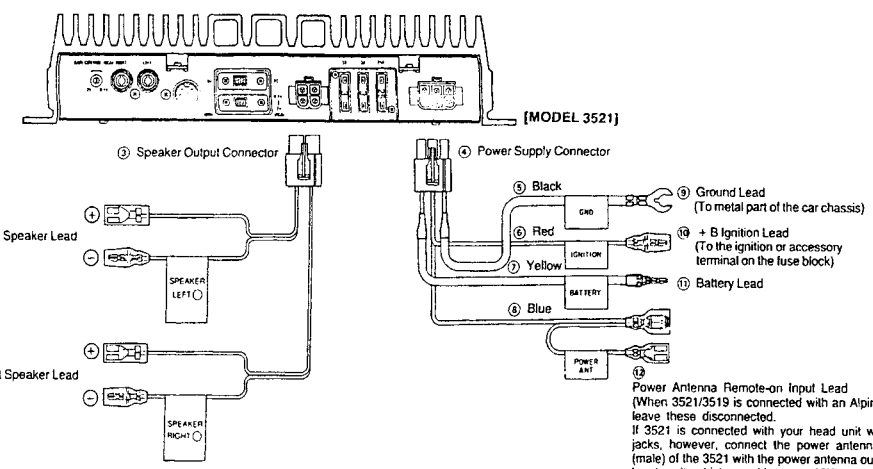
1. Empleando la unidad misma como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Perfore orificios para los tornillos.
3. Ubique el 3521/3519 sobre los orificios, y fíjelo con cuatro tornillos.

NOTA:
Emplee un tornillo ya existente en una parte metálica del automóvil (marcado "*" en la ilustración de la derecha) para fijar el cable de conexión a masa.

① Tornillos perforadores (M4×14)
② Cable a masa
③ Chasis
④ Orificios



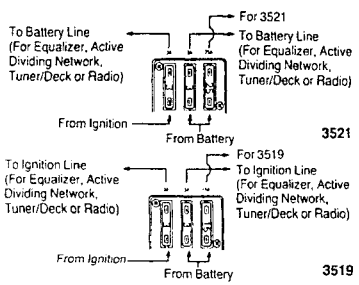
CONNECTIONS AND OPERATION


[MODEL 3521]
③ Speaker Output Connector
④ Power Supply Connector
⑤ Black
⑨ Ground Lead
(To metal part of the car chassis)
⑥ Red
⑩ + B Ignition Lead
(To the ignition or accessory terminal on the fuse block)
⑦ Yellow
⑪ Battery Lead
⑧ Blue
① Left Speaker Lead
② Right Speaker Lead
SPEAKER LEFT
SPEAKER RIGHT
GND
IGNITION
BATTERY
POWER ANT
⑫
Power Antenna Remote-on Input Lead
(When 3521/3519 is connected with an Alpine head unit, leave these disconnected.
If 3521 is connected with your head unit with RCA pin jacks, however, connect the power antenna input lead (male) of the 3521 with the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal. Connect the power antenna output lead (female) of the 3521 with the power antenna input of the vehicle).

OPERATION

The Alpine 3521/3519 is a high-power, high-efficiency power amplifier designed especially for use with Alpine tuner decks and Alpine Bi-Level series, all of which have a pre-out for one snap connection with the 3521/3519. The 3521/3519 works with other program sources such as Alpine Equalizer (3015, 3311, etc.) or Alpine Electronic Active Dividing Network (3651, 3652), none of which has an amplifier of its own. Moreover, input jacks and input gain control are provided to allow connection of the 3521/3519 with a non-Alpine unit having RCA type output terminals. For connections, refer to the illustration.

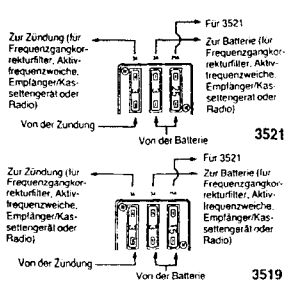
NOTE:
The fuse terminal is mounted on the back chassis of the 3521/3519. The three fuses also protect the equalizer or the electronic active dividing network that is connected with the 3521/3519. The power to the equalizer or the electronic active dividing network will be turned on only when the 3521/3519 is on. If you cannot turn the power on after all the connections are properly made, check these fuses.



BEDIENUNG

Der Alpine 3521/3519 ist ein Hochleistungsverstärker mit hohem Wirkungsgrad, der speziell für den Gebrauch in Verbindung mit den Alpine Empfängern und der Alpine Bi-Level Serie entwickelt wurde, die alle mit einem Vorverstärkerausgang für eine Schnappverbindung mit dem 3521/3519 ausgerüstet sind. Der 3521/3519 in Verbindung mit anderen Programmquellen, wie z.B. dem Alpine Frequenzgangkorrekturfilter (3015,3311, etc.) oder der Alpine Elektronischen Aktivfrequenzweiche (3651,3652), die alle keinen eigenen Verstärkerteil besitzen.
Außerdem werden Eingangsbuchsen und ein Eingangsverstärkungsregler mitgeliefert, die die Verbindung des 3521/3519 mit Geräten ermöglichen, die nicht von Alpine stammen und RCA Ausgangsanschlüsse haben. Anschlüsse bitte der Zeichnung entnehmen.

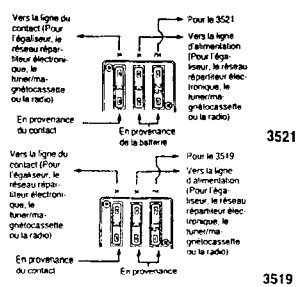
HINWEIS:
Die Sicherungen sind an der Rückwand des 3521/3519 untergebracht. Die drei Sicherungen schützen auch den Frequenzgangkorrekturfilter oder die Elektronische Aktivfrequenzweiche, wenn diese an den 3521/3519 angeschlossen sind. Die Stromversorgung für den Frequenzgangkorrekturfilter oder die Elektronische Aktivfrequenzweiche ist nur eingeschaltet, wenn auch der 3521/3519 eingeschaltet ist. Wenn Sie die Stromversorgung, nachdem alle Anschlüsse hergestellt sind, nicht einschalten können, überprüfen Sie diese Sicherungen.


Zur Zündung (für Frequenzgangkorrekturfilter, Aktivfrequenzweiche, Empfänger/Kassettengerät oder Radio)
Für 3521
Zur Batterie (für Frequenzgangkorrekturfilter, Aktivfrequenzweiche, Empfänger/Kassettengerät oder Radio)
Von der Zündung
Von der Batterie
3521
Zur Zündung (für Frequenzgangkorrekturfilter, Aktivfrequenzweiche, Empfänger/Kassettengerät oder Radio)
Für 3521
Zur Batterie (für Frequenzgangkorrekturfilter, Aktivfrequenzweiche, Empfänger/Kassettengerät oder Radio)
Von der Zündung
Von der Batterie
3519

UTILISATION

Le 3521/3519 Alpine est un amplificateur de puissance délivrant une puissance élevée et très efficace qui a été conçu pour être utilisé tout particulièrement avec les tuners/magnétocassettes Alpine et les appareils de la série Bi-Level Alpine, tous ces appareils sont équipés d'une sortie préamplifiée pour connexion avec le 3521/3519. Le 3521/3519 fonctionne aussi avec d'autres sources d'entrée telles qu'un égaliseur Alpine (3015, 3311, etc.) ou un réseau répartiteur électronique Alpine (3651, 3652), aucun de ces appareil n'est équipé de son propre amplificateur.
De plus, il est équipé de prises d'entrées et de commandes de gain d'entrée afin de permettre la connexion du 3521/3519 à un appareil qui n'est pas produit par Alpine mais qui dispose de bornes de sortie de type RCA. Pour effectuer les connexions, reportez-vous au schéma.

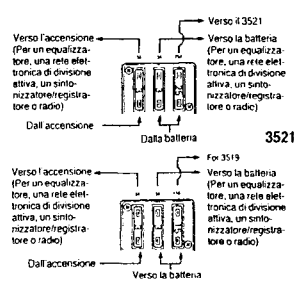
REMARQUE:
Le support à fusibles est fixé au châssis arrière du 3521/3519. Les trois fusibles protègent également l'égaliseur ou le réseau répartiteur électronique qui est connecté au 3521/3519. L'alimentation n'est fournie à l'égaliseur ou au réseau répartiteur électronique que lorsque le 3521/3519 est sous tension. Si vous ne pouvez pas mettre sous tension après avoir établi correctement toutes les connexions, vérifiez ces fusibles.


Vers la ligne du contact (Pour l'égaliseur, le réseau répartiteur électronique, le tuner/magnétocassette ou la radio)
Pour le 3521
Vers la ligne d'alimentation (Pour l'égaliseur, le réseau répartiteur électronique, le tuner/magnétocassette ou la radio)
En provenance du contact
En provenance de la batterie
3521
Vers la ligne du contact (Pour l'égaliseur, le réseau répartiteur électronique, le tuner/magnétocassette ou la radio)
Pour le 3519
Vers la ligne d'alimentation (Pour l'égaliseur, le réseau répartiteur électronique, le tuner/magnétocassette ou la radio)
En provenance du contact
En provenance
3519

FUNZIONAMENTO

L'amplificatore di potenza 3521/3519 è stato disegnato espressamente per l'uso con sintonizzatori Alpine e con la serie Alpine Bi-Level, tutti disponenti di una uscita di preamplificazione per un connettore a scatto col 3521/3519. Questo può operare con altre sorgenti di segnale, come l'equalizzatore Alpine (3015, 3311 ecc.) o con la rete elettronica di divisione attiva Alpine (3651, 3652), nessuna delle quali dispone di un amplificatore proprio.
Inoltre, i jack di ingresso ed il controllo del guadagno d'ingresso possono collegare il 3521/3519 ad una unità non Alpine dotata di terminali di ingresso RCA.
Per i collegamenti, fate riferimento alla figura.

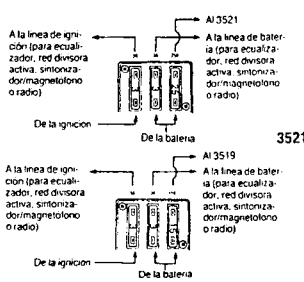
NOTA :
Il terminale del fusibile è montato sul retro del 3521/3519. I fusibili proteggono inoltre un equalizz[illegible]o una rete elettronica di divisione attiva collegati al 3521/3519 L'erogazione di energia alle due menzionate unità avrà luogo solo se l'amplificatore 3521/3519 verrà a sua volta acceso.
Se, terminati i collegamenti, l'unità non si accende, controllate i fusibili.


Verso l'accensione (Per un equalizzatore, una rete elettronica di divisione attiva, un sintonizzatore/registratore o radio)
Verso il 3521
Verso la batteria (Per un equalizzatore, una rete elettronica di divisione attiva, un sintonizzatore/registratore o radio)
Dall'accensione
Dalla batteria
3521
Verso l'accensione (Per un equalizzatore, una rete elettronica di divisione attiva, un sintonizzatore/registratore o radio)
Per 3519
Verso la batteria (Per un equalizzatore, una rete elettronica di divisione attiva, un sintonizzatore/registratore o radio)
Dall'accensione
Verso la batteria
3519

OPERACION

El Alpine 3521/3519 es un amplificador de potencia de alta eficiencia, diseñado especialmente para su empleo con sintetizadores/magnetófonos Alpine y con componentes de la serie Alpine Bi-Level, todos los cuales poseen salidas para la conexión directa con el 3521/3519. El 3521/3519 funciona también con otros componentes tales como los ecualizadores Alpine (3015, 3311, etc.) y las redes divisoras electrónicas activas Alpine (3651, 3652), los que no poseen amplificadores incorporados. Además, la unidad incluye tomas de entrada y un control de ganancia de entrada, permitiendo su conexión con una unidad de otra marca que posea terminales de salida tipo RCA. Acerca de las conexiones, refírase a la ilustración.

NOTA:
La terminal de los fusibles se encuentra montada sobre el panel trasero del 3521/3519. Los tres fusibles protegen tambin al ecualizador o red divisora electrónica activa conectada al 3521/3519. El ecualizador o red divisora recibirá corriente solamente mientras el 3521/3519 este encendido. Si no pudiera encender la unidad una vez completadas las conexiones, verifique la condición de estos fusibles.


A la linea de ignición (para ecualizador, red divisora activa, sintonizador/magnetofono o radio)
Al 3521
A la linea de batería (para ecualizador, red divisora activa, sintonizador/magnetofono o radio)
De la ignicion
De la bateria
3521
A la linea de ignición (para ecualizador, red divisora activa, sintonizador/magnetofono o radio)
Al 3519
A la linea de batería (para ecualizador, red divisora activa, sintonizador/magnetofono o radio)
De la ignicion
De la bateria
3519

Anschlüsse und Bedienung

① Linke Lautsprecherleitung
② Rechte Lautsprecherleitung
③ Lautsprecheranschluß
④ Stromversorgungsanschluß
⑤ Schwarz
⑥ Rot
⑦ Gelb
⑧ Blau
⑨ Masseleitung (zu einem Metallteil des Chassis)
⑩ + B Zündleitung (zur Zündung oder dem Zubehöranschluss am Sicherungsblock)
⑪ Batterieleitung
⑫ Eingangsleitung der fernbedienten Leistungsantenne
(Diese nicht anschliessen, wenn der 3521/3519 an ein Alpine Kopfgerät angeschlossen ist.
Ist der 3521 jedoch mit einer RCA Stiftbuchse an Ihr Kopfgerät angeschlossen, wird die Leistungsantennenneingangsleitung (Stecker) des 3521 mit dem Leistungsantennenausgang des Kopfgerätes verbunden, die ein +12 Volt Fernbedienungssignal "EIN" liefert. Dann wird die Leistungsantennenausgangsleitung (Buchse) des 3521 mit dem Leistungsantenneneingang des Fahrzeuges verbunden.)

COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO

① Cavo del diffusore sinistro
② Cavo del diffusore destro
③ Connettore dei diffusori
④ Connettore di alimentazione
⑤ Nero
⑥ Rosso
⑦ Giallo
⑧ Blu
⑨ Cavo di messa a terra (da fissare ad una parte metallica dell'automobile)
⑩ Cavo (–) dell'accensione
(Verso l'accensione o verso il terminale per accessori sul blocco fusibili)
⑪ Cavo della batteria
⑫ Cavi dell'antenna automatica
(Se il 3521/3519 è collegato ad una unità principale Alpine, non collegate questi cavi.
Se il 3521 è collegato all'unità principale per mezzo di uno spinotto a spillo RCA, tuttavia, collegate il cavo di ingresso dell'antenna (maschio) del 3521 con il cavo di uscita dell'antenna dell'unità principale che fornisce un segnale da +12V per l'alzo dell'antenna.
Collegate il cavo di uscita dell'antenna (femmina) del 3521 con l'ingresso per la antenna ad alzo elettrico del veicolo).

CONNEXIONS ET UTILISATION

① Cordon de sortie pour haut-parleur gauche
② Cordon de sortie pour haut-parleur droite
③ Connecteur de sortie pour les haut-parleurs
④ Connecteur d'alimentation
⑤ Noir
⑥ Rouge
⑦ Jaune
⑧ Bleu
⑨ Câble de masse (Vers une partie métallique du châssis du véhicule)
⑩ Câble allant au contact [illegible] (Vers la borne contact ou accessoire du [illegible] fusibles)
⑪ Câble allant à la batterie
⑫ Câble d'entrée pour la mise en route télécommandée de l'antenne à commande électrique.
(Lorsque le 3521/3519 est connecté à un tuner Alpine, ne pas connecter ces fils.
Si le 3521 est connecté à un tuner en utilisant la prise à broche RCA, connectez cependant le câble d'entrée (male) de l'antenne à commande électrique du 3521 à la sortie pour antenne à commande électrique qui se trouve sur le tuner, celle-ci fournit un signal de mise en route télécommandée de +12V. Connectez le câble de sortie pour antenne à commande électrique (femelle) du 3521 à l'entrée de l'antenne à commande électrique du véhicule).

CONEXIONES Y OPERACION

① Cable de altavoz izquierdo
② Cable de altavoz derecho
③ Conector de altavoces
④ Conector de alimentación
⑤ Negro
⑥ Rojo
⑦ Amarillo
⑧ Azul
⑨ Cable a masa (conectar a una parte metálica del chasis)
⑩ Cable de ignición (+) (conectar a la terminal de ignición o de accesorios del bloque de fusibles)
⑪ Cable de bateria
⑫ Cables de antena automática
(Si conectara el 3521/3519 a una unidad principal Alpine, ¡dejelos desconectados. Si lo conectara a una unidad principal con tomas RCA de una espiga, conecte el cable de entrada para antena automática (macho) del 3521 a la salida para antena automática de la unidad principal, siempre que sta suministre una señal de control de +12 V. Conecte el cable de salida para antena automática (hembra) del 3521 a la entrada para antena automática del automóvil).

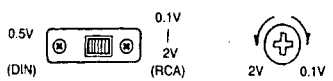
CONNECTIONS

- **With an Alpine component with pre-out DIN connector**

1. After the 3521/3519 is securely mounted, following the installation steps above, connect the pre-out from your component to the input of the 3521/3519.
2. Connect the speaker output leads to speakers.
3. Connect the speaker input connector with the speaker output connector from the 3521/3519.
4. Connect the ignition lead of the 3521/3519 to the ignition terminal. (When the ignition is turned off, the 3521/3519 will be turned off automatically.)
5. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
6. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

- **With a component with RCA type connector (3521 only)**

1. After the 3521 is securely mounted, following the installation steps above, connect the output plugs of the head unit to the input jacks of the 3521.
2. Set the Input Selector Switch to the "RCA" position and adjust the Input Gain Control (0.1V ~ 2V) for the maximum sound volume with no clipping distortion, referring to the owner's manual for the head unit.



◇ "RCA" POSITION

3. Connect the speaker output leads to speakers.
4. Connct the speaker input connector with the speaker output connector from the 3521.
5. Connect the ignition lead of the 3521 to the ignition terminal.
6. Connect the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal to the power antenna input lead (male) of the 3521.

   NOTE:
   If these leads are not connected together, the 3521 will not turn on. If your head unit does not have a power antenna output, a toggle switch (SPST) is required and connected to an ignition source (+12V) to provide turn-on signal to the 3521.

7. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
8. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

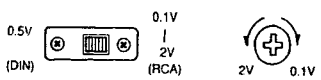
ANSCHLÜSSE

- **Für einen Alpine Baustein mit Vorverstärker mit DIN Anschluß**

1. Nachdem der 3521/3519 den oben aufgeführten Anleitungen entsprechend sicher montiert ist, verbinden Sie den Vorverstärkerausgang Ihres Bauteils mit dem Eingang des 3521/3519.
2. Die Lautsprecherleitungen an die Lautsprecher anschließen.
3. Den Lautsprechereingangsanschluß mit dem Lautsprecherausganganschluß des 3521/3519 verbinden.
4. Die Zündungsleitung des 3521/3519 an den Zündungsanschluß anschließen. (Wenn die Zündung ausgeschaltet ist, wird auch der 3521/3519 automatisch ausgeschaltet)
5. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil anschließen.
6. Die Batterieleitung direkt am Batterieanschluß anschließen.

- **Für einen Baustein mit RCA Anschlüssen (nur für 3521)**

1. Nachdem der 3521 den obigen Anleitungen entsprechend sicher eingebaut ist, die Ausgangsstecker des Kopfgerätes mit den Eingangsbuchsen des 3521 verbinden.
2. Den Eingangswahlschalter auf "RCA" stellen und den Eingangsverstärkungsregler (0,1 V – 2 V) auf das Maximalvolumen einstellen, bei dem keine Begrenzungsverzerrung auftritt, unter Bezug auf die Bedienungsanleitung des Kopfgerätes.



◇ "RCA" Stellung

3. Die Lautsprecherausgangsleitungen an den Lautsprechern anschließen.
4. Den Anschluß des Lautsprechereinganges mit dem Anschluß des Lautsprecherausganges des 3521 verbinden.
5. Die Zündungsleitung des 3521 an den Zündungsanschluß anschließen.
6. Den Augang der Leistungsantenne des Kopfgerätes, das ein ferngesteuertes +12 V "EIN" – Signal liefert, mit der Eingangsleitung (Stecker) der Leistungsantenne des 3521 verbinden.
   HINWEIS:
   Wenn diese Leitungen nicht beide angeschlossen sind, schaltet sich der 3521 nicht ein. Wenn Ihr Kopfgerät keinen Leistungsantennenausgang besitzt, ist ein Kippschalter (SPST) notwendig, der an die Zündung (+12 V) angeschlossen wird, und das Einschaltsignal für den 3521 liefert.
7. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil befestigen.
8. Die Batterieleitung direkt an den Pluspol der Batterie anschließen.

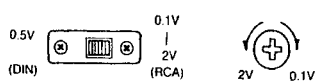
CONNEXIONS

- **Avec un élément Alpine équipé d'un connecteur de sortie préamplifiée DIN**

1. Après avoir bien monté le 3521/3519, en suivant les étapes de montage précédentes, connectez la sortie préamplifiée de votre élément à l'entrée du 3521/3519.
2. Connectez les cordons de sortie pour haut-parleurs aux haut-parleurs.
3. Raccordez le connecteur d'entrée des haut-parleurs au connecteur de sortie pour haut-parleurs en provenance du 3521/3519.
4. Connectez le câble du 3521/3519 allant au contact à la borne en provenance du contact. (Lorsque vous coupez le contact, le 3521/3519 est automatiquement mis hors tension.)
5. Fixez fermement le câble de masse sur un endroit métallique propre et dénudé.
6. Connectez le câble d'alimentation directement à la borne de la batterie.

- **Avec un élément équipé d'un connecteur de type RCA (uniquement pour le 3521)**

1. Après avoir bien monté le 3521, en suivant les étapes de montage précédentes, connectez les fiches de sortie du tuner aux prises d'entrée du 3521.
2. Placez le sélecteur d'entrée sur la position "RCA" et réglez la commande de gain d'entrée (0,1V - 2V) afin d'obtenir le volume sonore maximum mais en évitant une distorsion par écrêtage, pour cela reportez-vous au mode d'emploi du tuner.



◇ POSITION "RCA"

3. Connectez les cordons de sortie pour haut-parleurs aux haut-parleurs.
4. Raccordez le connecteur d'entrée des haut-parleurs au connecteur de sortie pour haut-parleurs en provenance du 3521.
5. Connectez le câble du 3521 allant au contact à la borne en provenance du contact.
6. Connectez la sortie pour antenne à commande électrique, en provenance du tuner, au câble d'entrée pour antenne à commande électrique (mâle) du 3521. Cette sortie fournit un signal de mise en marche télécommandée de +12 V à l'antenne à commande électrique.
   REMARQUE:
   Si ces câbles ne sont pas raccordés, le 3521 ne se mettra pas sous tension. Si votre tuner n'est pas équipé d'une sortie pour antenne à commande électrique, il est nécessaire d'utiliser un interrupteur à bascule (SPST) et de le connecter au contact (+12V) afin de fournir le signal de mise sous tension au 3521.
7. Fixez fermement le câble de masse sur un endroit métallique propre et dénudé.
8. Connectez le câble d'alimentation directement à la borne de la batterie.

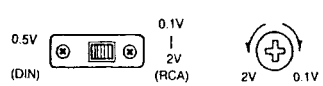
COLLEGAMENTI

- **Con un componente Alpine dotato di connettore di uscita di preamplificazione DIN**

1. Dopo avere montato saldamente il 3521/3519 seguendo le procedure già esposte, collegate l'uscita di preamplificazione del vostro componente all'ingresso del 3521/3519 stesso.
2. Collegate i cavi di uscita per i diffusori a questi ultimi.
3. Collegate il connettore di ingresso dei diffusori al connettore di uscita dei diffusori del 3521/3519.
4. Collegate il cavo dell'accensione del 3521/3519 al terminale dell'accensione (quando il motore viene spento, anche l'amplificatore si spegnerà automaticamente).
5. Mettete a terra il cavo di terra in un punto metallico dello chassis pulito e senza vernice.
6. Collegate il cavo della batteria direttamente al suo polo.

- **Con un componente dotato di connettori di tipo RCA**

1. Dopo aver montato il 3521 secondo le modalità già esposte, collegate le spine di uscita dell'unità principale con i jack di ingresso del 3521.
2. Selezionate la posizione "RCA" del selettore dell'ingresso e regolate il controllo del guadagno di ingresso (0,1V – 2V) per ottenere il massimo volume senza distorsione a troncamento, facendo riferimento al libretto d'istruzioni dell'unità principale.



◇ Posizione "RCA"

3. Collegate i cavi di uscita dei diffusori a questi ultimi.
4. Collegate il connettore di ingresso con il connettore di uscita dei diffusori proveniente dal 3521.
5. Collegate il cavo dell'accensione del 3521 al terminale dell'accensione.
6. Collegate l'uscita dell'antenna automatica proveniente dall'unità principale che fornisce un segnale di alzo a distanza da +12V al cavo di ingresso (maschio) dell'antenna del 3521.
   NOTA :
   Se questi cavi non sono collegati fra di loro, il 3521 non si accende. Se la vostra unità principale non dispone di un'uscita per antenna automatica, un interruttore a scatto rapido (SPST) da collegare all'accensione (+12V) per fornire il segnale di alzo dell'antenna diviene necessario.
7. Collegate il cavo di terra ad un punto pulito e senza vernice della carrozzeria.
8. Collegate il cavo della batteria direttamente al suo polo.

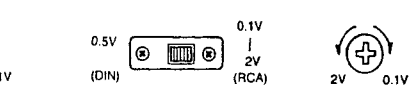
CONEXIONES

- **A un componente Alpine con conector de salida DIN**

1. Luego de montar seguramente el 3521/3519, siguiendo las instrucciones dadas, conecte la salida de su componente a la entrada del 3521/3519.
2. Conecte los cables de salida de altavoces a los altavoces.
3. Conecte el conector de entrada de altavoces con el conector de salida de altavoces del 3521/3519.
4. Conecte el cable de ignición del 3521/3519 a la terminal de ignición (al apagar la ignición, el 3521/3519 se apagará tambin automáticamente).
5. Fije el cable a masa a una parte metálica limpia y sin pintar.
6. Conecte el cable de batería directamente a la terminal de la batería.

- **A un componente con conector tipo RCA (sólo para el 3521)**

1. Luego de montar seguramente el 3521, siguiendo las instrucciones dadas, conecte los plugs de salida de la unidad principal a las tomas de entrada del 3521.
2. Coloque el selector de entrada en la posición "RCA", y ajuste el control de ganancia (0,1 – 2 V) a la posición que brinde volumen máximo sin distorsión por sobre[illegible] refiriéndose al manual de instrucciones de la unidad principal.

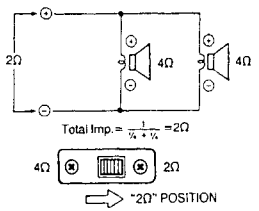


◇ POSITION "RCA"

3. Conecte los cables de salida de altavoces a los altavoces.
4. Conecte el conector de entrada de altavoces con el conector de salida de altavoces del 3521.
5. Conecte el cable de ignición del 3521 a la terminal de ignición.
6. Conecte la salida para antena automática de la unidad principal (siempre y cuando suministre una señal de control de +12 V) con el cable de entrada para antena automática (macho) del 3521.
   NOTA:
   Si estos cables no se conectaran juntos, el 3521 no se encenderá. Si su unidad principal no poseyera una salida para antena automática, deberá conectar un interruptor de palanquita (SPTS) a la fuente de ignición (+12 V) para enviar la señal de encendido al 3521.
7. Fije el cable a masa a una parte metálica limpia y sin pintar.
8. Conecte el cable de batería directamente a la terminal de la batería.

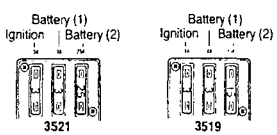
SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR

Generally, impedance of car speakers is 4 Ohms. For 2-speaker operation, set the Speaker Impedance Selector to the "4Ω" position. However, when the 4 Ohm speakers are connected in parallel as shown below, the total impedance *becomes 2 Ohms, so set the selector to the "2Ω" position.*



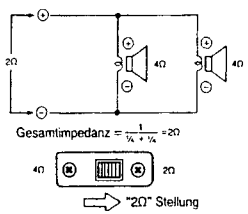
SAFETY MEASURE USING 2 CR MORE AMPLIFIERS

The Alpine 3521/3519 amplifier features a special protection measure. If you are using two or more amplifiers, this feature will prevent unsafe levels of current from flowing to other components, such as the other amplifier(s), Alpine Equalizer (3015, 3311, etc.), or Alpine Electronic Active Dividing Network (3651, 3652) that you may have in your system. If you have two or more Alpine 3521/3519 amplifiers, be sure to leave all the fuses intact in your first amplifier. From the other amplifiers, remove all 3-ampere fuses for ignition and battery (1). (See drawing).
But, do not remove the 25/15 ampere fuses for battery (2).



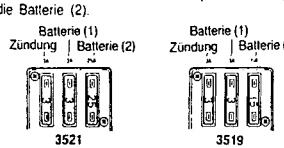
WAHLSCHALTER FÜR LAUTSPRECHER-IMPEDANZ

Im allgemeinen beträgt die Impedanz für Autolautsprecher 4 Ohm. Für den Betrieb von 2 Lautsprechern den Wahlschalter für die Lautsprecherimpedanz auf "4Ω" stellen. Wenn die 4-Ohm Lautsprecher jedoch, wie unten gezeigt, in Reihe geschaltet sind, beträgt die Gesamtimpedanz 2 Ohm. Dann den Wahlschalter aus diesem Grunde auf "2Ω" stellen.



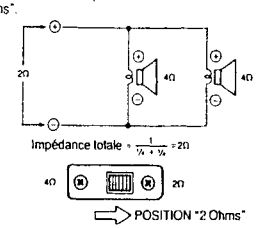
VORSICHTSMAßREGELN BEIM GEBRAUCH VON 2 ODER MEHR VERSTÄRKERN

Die Alpine Verstärker 3521/3519 sind mit einer speziellen Sicherung ausgerüstet. Diese Sicherung verhindert, daß beim Gebrauch von 2 oder mehr Verstärkern zu große Stromstöße andere Bausteine beschädigen, wie z.B. die anderen Verstärker, Alpine Frequenzgangkorrekturfilter (3015, 3311, etc.), oder die Alpine Elektronische Aktivfrequenzweiche (3651,3652), die Sie in Ihrem System haben könnten. Sollten Sie zwei oder mehr Alpine 3521/3519 Verstärker benutzen, stellen Sie sicher, daß alle Sicherungen in Ihrem ersten Verstärker in Ordnung sind. Entfernen Sie aus allen anderen Verstärkern die 3 Ampere Sicherungen für Zündung und Batterie (1). (Siehe Zeichnung).
Aber entfernen Sie nicht die 25/15 Ampere Sicherungen für die Batterie (2).



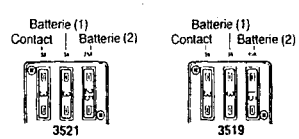
SELECTEUR D'IMPEDANCE DES HAUT-PARLEURS

L'impédance des haut-parleurs pour voiture est généralement de 4 Ohms. Lors de l'utilisation de 2 haut-parleurs, placez le sélecteur d'impédance des haut-parleurs sur la position "4 Ohms". Cependant, lorsque vous branchez en parallèle des haut-parleurs de 4 Ohms comme indiqué ci-dessous, l'impédance totale qui en résulte est de 2 Ohms, et vous devez donc placer le sélecteur sur la position "2 Ohms".



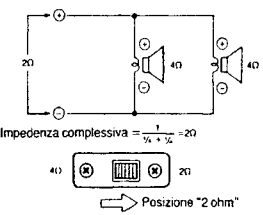
DISPOSITIF DE SECURITE POUR UTILISER 2 AMPLIFICATEURS OU PLUS

L'amplificateur Alpine 3521/3519 possède un dispositif de sécurité particulier. Si vous utilisez deux amplificateurs, ou plus, ce dispositif évite la circulation d'un courant néfaste vers les autres éléments, tels le(s) autre(s) amplificateur(s), l'égaliseur Alpine (3015, 3311, etc.) ou le réseau répartiteur électronique actif Alpine (3651, 3652) qui peuvent se trouver dans votre système. Si vous avez deux amplificateurs Alpine 3521/3519, ou plus, assurez-vous de laisser en place tous les fusibles de votre premier amplificateur. Retirez tous les fusibles de 3 ampères des autres amplificateurs et destinés au contact et à la batterie (1). (Reportez-vous au schéma.) Mais ne retirez pas les fusibles de 25/15 ampères destinés à la batterie (2).



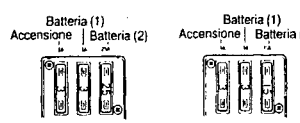
SELETTORE DELL'IMPEDENZA DEI DIFFUSORI

In generale, l'impedenza dei diffusori per automobili è di 4 ohm. Per il funzionamento a 2 diffusori, regolate il selettore dell'impedenza dei diffusori sui 4 ohm. Tuttavia, quando i diffusori a 4 ohm sono collegati in parallelo come nell'illustrazione qui di seguito, l'impedenza totale diventa di 2 ohm, perciò regolate l'impedenza su tale valore.



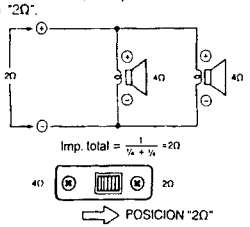
MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DI 2 O PIÙ AMPLIFICATORI

L'amplificatore ALPINE 3521/3519 dispone di uno speciale dispositivo di sicurezza. Se usate più di un amplificatore, tale dispositivo evita l'ingresso di correnti di livello eccessivo *in altri componenti*, come ad esempio gli altri amplificatori, l'equalizzatore Alpine (3015, 3311 ecc.) oppure la rete elettronica Alpine di divisione attiva (3651, 3652) che potrebbero essere collegati al vostro sistema.
Se usate due 3521/3519 o più, siate certi che il primo di essi abbia fusibili intatti. Estraete invece i fusibili da 3 ampere per l'accensione e la batteria (1) dagli altri amplificatori (vedi il disegno).
Ma non rimuovete i fusibili da 25/15 ampere della batteria.



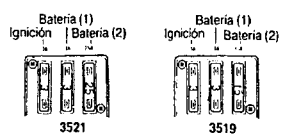
SELECTOR DE IMPEDANCIA DE ALTAVOCES

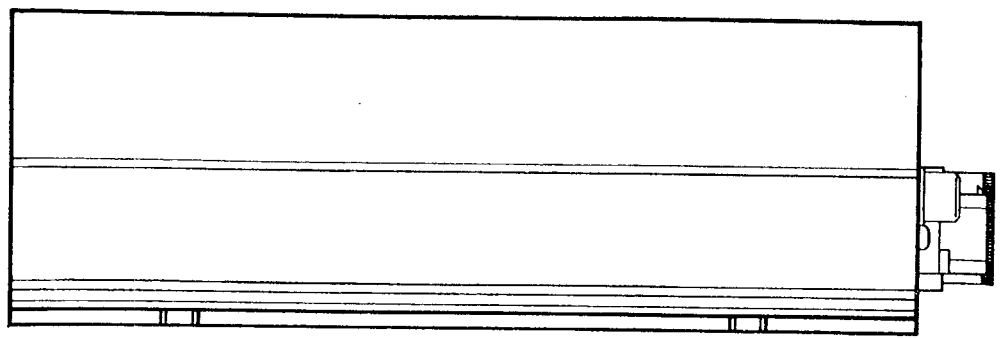
Generalmente, la impedancia de los altavoces para automóvil es 4 ohmios. Cuando emplee 2 altavoces, coloque el selector de impedancia de altavoces en la posición "4Ω". Sin embargo, si conectara los altavoces de 4 ohmios en paralelo como se ilustra, la impedancia total será de 2 ohmios. En este caso, coloque el selector en la posición "2Ω".



MEDIDA DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DE 2 O MAS AMPLIFICADORES

El amplificador Alpine 3521/3519 posee una función especial de protección. Cuando emplee dos o más amplificadores, esta función evitará el flujo de niveles de *corriente excesivos* a otros componentes tales como amplificadores, ecualizadores Alpine (3015, 3311, etc.) o redes divisoras electrónicas activas Alpine (3651, 3652) que puedan figurar en el sistema. Si empleara dos o más amplificadores Alpine 3521/3519, asegúrese de dejar todos los fusibles intactos en el primero de ellos. Remueva todos los fusibles de 3 amperios para ignición y batería (1) de los demás amplificadores (ver ilustración), pero no los de 25/15 amperios para batería (2).





Druck: Schaltungsdienst Lange, Berlin (Germany)

ALPINE ELECTRONICS INC.
Tokyo Office: 1-2-3, Minami-Yukigaya
Ota-ku, Tokyo, Japan 145
Phone 03-727-5311 Telex 246-6076

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place
Torrance, California 90501
Phone 213-326-8000

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
3475 14th Avenue, R.R. 1, Unionville,
Ontario L3R 2L6 Canada
Phone 416-475-7280 Telex 06986789

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Münsterstr. 330 D-4000 Düsseldorf
F.R. Germany
Tel. 0211-626806 Telex 8588 296 ALPI D

68P73333F20-O